

# Obsah | Contents

## Články | Articles

### Jazykoveda | Linguistics

L'utilità degli esempi letterari nell'analisi sintattica: i verbi percettivi ne <i>Il fu Mattia Pascal</i> di Pirandello The Utility of Literary Examples in Syntactic Analysis: the Verbs of Perception in Pirandello's Work <i>Il Fu Mattia Pascal</i> Imre Szilágyi .....	3
Colocações do eslovaco e os seus equivalentes portugueses: divergências e interferência Slovak Collocations and Their Portuguese Equivalents: Divergences and Interference Ján Tupý .....	11
Las principales causas de la interferencia fónica del eslovaco en el español The Main Causes of Phonic Interference of the Slovak Language in Spanish Silvia Vertanová.....	22

### Literatúra | Literature

Alexandru Vona. Misterul de la capătul lumii e aici Alexandru Vona: The Mystery at the End of the World Is Here Marius Miheţ.....	35
---	----

### Tmočenie | Interpretation

Simulovaná konferencia - zisťovanie miery ekvivalencie pri simultánnom tmočení A Simulated Conference: Finding Equivalence in Simultaneous Interpreting Alexandra Lenzi Kučmová.....	48
--	----

## Dejiny umenia | Art History

- Óscar Domínguez en Bratislava en 1949: entre París y Checoslovaquia, en la frontera entre el realismo socialista político y la libertad de expresión  
Óscar Domínguez in Bratislava in 1949: Between Paris and Czechoslovakia, on the Border Between Political Socialist Realism and the Freedom of Expression
- Pavel Štěpánek..... 77

## Prehľadové články | Survey Articles

- Encontro da Europa com o Brasil tropical: encanto e admiração recíproca de dois mundos - imagens espantosas para a ciência e a cultura. Expedições científicas e culturais ao Brasil do século XIX  
Meeting of Europe and Tropical Brazil: Encouragement, Reciprocal Admiration of Two Worlds and Impressive Images for Science and Culture
- Zuzana Trepková Paternostro ..... 91

## Recenzie | Reviews

- Javier del Hoyo (2016): *Eponimón. El sorprendente origen de las palabras con nombre propio*  
Beatriz Gómez-Pablos ..... 97
- Silvia Vertanová - Marcela Andoková - Pavol Štubňa - Tomáš Sovinec - Ján Tupý (2018): *Interdisciplinárne prístupy v teórii a didaktike tľmočenia*  
Jelena Ondrejčovičová ..... 102
- Miroslava Aurová (2017): *Srovnání aktuálního členění v češtině a španělštině: textově lingvistický přístup.*  
Bohdan Ulašin ..... 105